



危险物品专家组 (DGP)

第二十七次会议

2019年9月16日至20日，蒙特利尔

议程项目 2：管理航空特有的安全风险和查明异常情况

2.4：如有必要，拟定对《涉及危险物品的航空器事故征候应急响应指南》(Doc 9481号文件)的修订提案，以便纳入2021年—2022年版

培训：术语相一致

(由 L. Cascardo 提交)

摘要

本工作文件提出关于《危险物品安全航空运输技术细则》(Doc 9284号文件)的修订，以使案文与新培训条款中使用的术语相一致。

危险物品专家组的行动：请危险物品专家组修订《危险物品安全航空运输技术细则》(Doc 9284号文件)第1、4、5和7部分，如本工作文件附录所示。

1. INTRODUCTION

1.1 The new training provisions are on their way to get approval for the 2021-2022 Edition of the Technical Instructions. The actual requirements from Part 1;4 will be replaced by new text elaborated by the Dangerous Goods Panel Working Group on Training and presented at previous meetings of the Dangerous Goods Panel. The most recent text was approved at DGP-WG/19 meeting in April 2019.

1.2 While reviewing regulations and aspects related to training, it was possible to realize that the new training provisions changed some terminology to allow competency-based training methodologies to be established. In a broader context, the new requirements will begin to use the term “function” instead of using only the term “responsibility”.

* 仅提供了摘要和附录的翻译。

- 1.3 Those changes can be clearly noted when comparing the current to future text:

CURRENT Chapter 4 TRAINING

• • •

4.2 TRAINING CURRICULA

- 4.2.1 Personnel must be trained in the requirements commensurate with their responsibilities.

PROPOSED Chapter 4 DANGEROUS GOODS TRAINING

• • •

4.2 OBJECTIVE OF DANGEROUS GOODS TRAINING

- 4.2.1 The employer must ensure that personnel are competent to perform any function for which they are responsible prior to performing any of these functions. This must be achieved through training and assessment commensurate with the functions for which they are responsible.

- 1.4 However, even though these changes were proposed in the regulations, a few paragraphs in the Technical Instructions still use the old terminology. The purpose of this paper is to present paragraphs and propose a few changes to harmonize requirements throughout the Technical Instructions and to make possible that the function-based methodologies such as competency-based training can be used.

2. ACTION BY THE DGP

- 2.1 The DGP-WG is invited to amend the *Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air* (Doc 9284) as shown in the appendix to this working paper.

附录

《技术细则》第1部分的拟议修订

.....

第 1 部分

概论

第 1 章

范围和适用

.....

1.1 一般适用范围

.....

1.1.5 一般性例外

.....

1.1.5.4 如果在为上述目的所从事的飞行之前或之后立即装卸危险物品是不可行的话，则在为上述目的所做的飞行之前或之后，可以由同一架航空器运载按照 1.1.5.1 a)、b)、c)、d) 和 e) 运输的危险物品，但须受下列条件限制：

.....

- h) 所有人员必须按照其**责任水平**负责的职能接受培训；

第 2 章

对航空器上危险物品的限制

.....

2.2 运营人的危险物品例外条款

2.2.1 本细则的规定不适用于如下情况：

.....

- d) 运营人带上飞机供一次或一系列飞行期间在机上使用的电子装置，例如电子飞行包、个人娱乐装置、信用卡读卡器，内含锂金属或锂离子电池芯或电池及其备用锂电池，但电池必须符合 8;1.1.2 20) 的规定。备用锂电池必须单个做好保护，防止在未使用时发生短路现象。运行手册和/或其他有关手册必须列明关于这些电子装置的运载和使用条件，以及备用电池的运载条件，以便于飞行机组、客舱机组和其他员工履行其**职责**负责的**职能**。

.....

第 5 章 危险物品保安

.....

5.1 一般保安规定

5.1.1 从事危险物品运输的所有人员应考虑与其**责任**负责的职能相当的对危险物品的保安要求。

.....

5.4.1 从事有严重后果的危险物品（见 5.3.1）运输的运营人、托运人和其他人（包括基础设施管理者）应采用、执行和遵守一项至少包括 5.4.2 所规定内容的保安计划。

注：国家当局发布豁免时应考虑到本章所有规定。

5.4.2 保安计划应至少包括以下内容：

- a) 向有能力的合格人员具体指派保安责任并赋予其履行其**责任**负责的职能的适当权力；

.....

第 4 部分 包装说明

第 11 章

第 9 类 — 杂项危险物品

本章部分内容受国家差异条款 US 2 的影响；见表 A-1

11.1 包装说明

.....

包装说明 965

仅限货机运输 UN 3480

.....

II 第 II 节

.....

II.2 补充要求

.....

- 为电池芯或电池进行运输准备或将其交付运输的任何人员，必须接受与其**责任**负责的职能相符的关于这些要求的适当指示。

.....

包装说明 966

仅限于 UN 3481（与设备包装在一起）的客机和货机运输

.....

II 第II节

.....

II.2 补充要求

.....

- 为电池芯或电池进行运输准备或将其交付运输的任何人员，必须接受与其**责任**负责的职能相符的关于这些要求的适当指示。

.....

包装说明 967

仅限于 UN 3481（装在设备中）的客机和货机运输

.....

II 第II节

.....

II.2 补充要求

.....

- 为电池芯或电池进行运输准备或将其交付运输的任何人员，必须接受与其**责任**负责的职能相符的关于这些要求的适当指示。

.....

包装说明 968

仅限货机 UN 3090

.....

II 第II节

.....

II.2 补充要求

.....

- 为电池芯或电池进行运输准备或将其交付运输的任何人员，必须接受与其**责任**负责的职能相符的关于这些要求的适当指示。

.....

包装说明 969

仅限于 UN 3091（与设备包装在一起）的客机和货机运输

.....

II 第II节

.....

II.2 补充要求

.....

- 为电池芯或电池进行运输准备或将其交付运输的任何人员，必须接受与其**责任**负责的职能相符的关于这些要求的适当指示。

.....

包装说明 970

仅限于 UN 3091（装在设备中）的客机和货机运输

.....

II 第II节

.....

II.2 补充要求

.....

- 为电池芯或电池进行运输准备或将其交付运输的任何人员，必须接受与其**责任**负责的职能相符的关于这些要求的适当指示。

.....

第 5 部分

托运人的责任

第 1 章

概述

.....

1.3 向雇员提供资料

托运人必须向其雇员提供有关资料，以便他们在危险物品的空运中能够履行其**职责**负责的职能。

1.4 培训

在危险物品货物交付空运之前，参与准备工作的所有相关人员必须接受过培训，以便他们能够履行其**职责**负责的职能，详见第 1 部分。当托运人没有接受过培训的人员时，“相关人员”可以解释为受雇于托运人代表托运行事，且承担货物准备中托运人责任的人员。然而，这些人必须接受第 1 部分第 4 章要求的培训。

.....

第 7 部分

运营人的责任

.....

第 4 章

通报情况

.....

4.2 向雇员通报的信息

运营人必须在操作手册或其他相关手册中提供使飞行机组和其他雇员在危险物品运输中能履行**职责**负责的职能的信息。这些信息必须包括出现危险物品紧急情况时应采取的措施以及货舱的位置和编号系统，连同：

.....

4.10 培训

运营人必须保证按照 1; 4 的详细要求对全体有关雇员，包括对受雇代表运营人行事的代理机构人员进行培训，使之能够履行其有关危险物品、旅客及其行李、货物和邮件运输的**职责**负责的职能。

.....